

<<番汉合时掌中珠>>

图书基本信息

书名：<<番汉合时掌中珠>>

13位ISBN编号：9787227003915

10位ISBN编号：7227003914

出版时间：1989年12月

出版时间：宁夏人民出版社

作者：（西夏）骨勒茂才,黄振华、聂鸿音、史金波 整理

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## &lt;&lt;番汉合时掌中珠&gt;&gt;

## 内容概要

西夏文和汉文双解通俗语汇辞书。

党项人骨勒茂才编，刊於西夏仁宗乾佑二十一年(1190)。

1909年在中国黑水城遗址(在今内蒙古额济纳旗)出土。

木刻本，蝴蝶装，共三十七页。

序言有西夏文和汉文两种，内容相同。

谓“不学番言，则岂和番人之众；不会汉语，则岂入汉人之数。

”表明编纂目的是为了便於番(党项)、汉相互学习对方语言。

书中每一词语都并列四项，中间两项分别是西夏文和汉译文，右边靠西夏文的汉字为西夏文注音，左边靠汉译文的西夏文为汉字注音。

词语编排以事门分为九类：天体上(天空)，天相中(日月星辰)，天变下(天体自然变化)，地体上(大地)，地相中(山川河海)，地用下(矿产、植物和动物)，人体上(君子、小人) 人相中(人体各部)，人事下(人事活动及有关事物)。

最後一类约占全书一半，包括亲属称谓、佛事活动、房屋建筑、日用器皿、衣物首饰、农事耕具、政府机构、诉讼程序、弹奏乐器、食馔、马具、婚姻等。

该书是研究西夏语言、文字、社会历史的重要文献，对解读西夏语起了重要作用。

原书刊本现在苏联，目前流行的是罗福成1924年的手抄石印本。

俄国柯兹洛夫从黑水取走的《掌中珠》，原件现藏苏联科学院东方学研究所列宁格勒分所。

一九一二年，罗振玉在日本会见当时的彼得堡大学教授伊凤阁，得见《掌中珠》一页，深知该书的重大学术价值，次年即向伊凤阁借得《掌中珠》九页，付诸影印，始在学术界流传，但尚不过全书的四分之一。

一九二二年，伊凤阁到天津，罗氏又借得全书照片，即命其子罗福成校理抄写，一九二四年由贻安堂经籍铺作为《绝域方言集》第一种刊行于世，这便是后来流通较广的罗抄本。

数十年来，由于苏联方面一直未将《掌中珠》全部原件发表，后人的研究就不得不以罗抄本为据，学者每以不见全豹为憾。

七十年代末，美国学者陆宽田访苏，在列宁格勒东方学研究所摄得《掌中珠》全部，归国后进行了初步整理研究，一九八二年以《合时掌中珠》为书名由美国印第安纳大学刊布，书后附有《掌中珠》全部原件影照，陆宽田将其分为A本和B本。

至此，湮没约八百年的《掌中珠》原件终于重见天日。

<<番汉合时掌中珠>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>